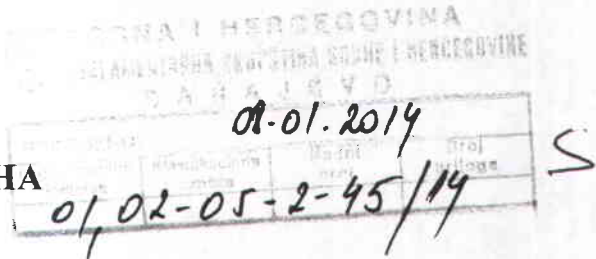




Број: 05-14-1-14-1-2/14
Сарајево, 8. јануар 2014. године

ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА



Предмет. Сагласност за ратификацију меморандума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Меморандум о разумијевању између Европске уније и Босне и Херцеговине о учешћу Босне и Херцеговине у програму МЕДИА 2007. Споразум је потписао г. Игор Давидовић, шеф Мисије Босне и Херцеговине при Европској унији, 10. јула 2013. године, у Бриселу.

Будући да је Министарство цивилних послова БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог меморандума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о меморандуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР


Борис Буха



Kabireh 1-3

MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-32-05-5-26668/13
Datum: 25.12.2013.godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO 06 -01- 2014 20

Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
05	14-1	14-1	

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE

SARAJEVO

Predmet: Prijedlog odluke o ratifikaciji Memoranduma o razumijevanju između Evropske unije i Bosne i Hercegovine o sudjelovanju Bosne i Hercegovine u programu MEDIA 2007, d o s t a v l j a s e

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Memoranduma o razumijevanju između Evropske unije i Bosne i Hercegovine o sudjelovanju Bosne i Hercegovine u programu MEDIA 2007, potpisan 10. jula 2013.godine u Briselu na engleskom jeziku.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 75. sjednici, održanoj 11.12.2013. godine utvrdilo prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog Memoranduma čiji zaključak dostavljamo u prilogu akta.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese odluku o ratifikaciji Memoranduma o razumijevanju između Evropske unije i Bosne i Hercegovine o sudjelovanju Bosne i Hercegovine u programu MEDIA 2007.

S poštovanjem,



MINISTAR

Latko Lagumdžija

МЕМОРАНДУМ О РАЗУМИЈЕВАЊУ

између Европске уније и Босне и Херцеговине

о учешћу Босне и Херцеговине у програму МЕДИА 2007

ЕВРОПСКА КОМИСИЈА, даље у тексту "Комисија", у име Европске уније,

с једне стране и

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА,

с друге стране;

Будући да:

- (1) Оквирни споразум од 22. новембра 2004. године између Европске заједнице и БиХ утврђује опште принципе за учешће Босне и Херцеговине у програмима заједнице, препуштајући Комисији и надлежним органима Босне и Херцеговине да утврде посебне одредбе и услове, укључујући финансијски допринос у погледу таквог учешћа у сваком посебном програму.
- (2) **Програм МЕДИА 2007** је успостављен одлуком бр. 1718/2006/ЕЦ Европског парламента и Савјета од 15. новембра 2006. године;

СУ СЕ ДОГОВОРИЛЕ КАКО СЛИЈЕДИ:

Члан 1.

Босна и Херцеговина учествује у **Програму МЕДИА 2007** (у даљем тексту „Програм“), у складу са условима утврђеним у Оквирном споразуму од 22. новембра 2004. године између Европске заједнице и Босне и Херцеговине о општим принципима за учешће Босне и Херцеговине у програмима заједнице, и према одредбама и условима који су изложени у Анексима И, ИИ и ИИИ овог Меморандума о разумијевању.

Члан 2.

Овај меморандум се примјењује за вријеме трајања програма. Међутим, уколико Европска унија одлучи да продужи трајање без значајних промјена у Програму, овај меморандум ће се такође аутоматски продужити сходно томе, ако га ниједна страна не откаже, у року од једног мјесеца након продужења одлуке.

Анекси И, ИИ и ИИИ чине интегрални дио овог меморандума о разумијевању.

Овај меморандум о разумијевању се може допунити и измијенити само у писаном облику уз обострани пристанак страна.

Овај меморандум о разумијевању ступа на снагу на датум писане нотификације којом Босна и Херцеговина обавјештава Комисију путем дипломатских канала да су њени интерни законски услови за његово ступање на снагу испуњени. До његовог ступања на снагу, Меморандум о разумијевању се привремено примјењује, почевши од буџетске 2012 године.

У случају да Босна и Херцеговина обавијести Комисију да неће ратификовати потписани Меморандум о разумијевању, привремена примјена престаје од буџетске године након овог обавјештења. Обавјештење о престанку привремене примјене не утиче на обавезе страна у погледу пројеката и активности који се финансирају из општег буџета Европске уније за годину у којој је послато обавјештење, нити на уплату доприноса Босне и Херцеговине за исту.

Сачињено у Бриселу

Сачињено у Бриселу

дана 10. јула 2013.г.

дана 10. јула 2013.г.

За Босну и Херцеговину

*За Комисију,
у име Европске уније*

Игор Давидовић

Јан Трусцзунски

[име]

[име]

АНЕКС И

Одредбе и услови за учешће Босне и Херцеговине у програму МЕДИА 2007

1. Осим ако није другачије предвиђено у овом меморандуму о разумијевању, Босна и Херцеговина ће учествовати у активностима програма МЕДИА 2007 (у даљем тексту "Програм") у складу с циљевима, критеријумима, поступцима и роковима одређеним одлуком бр. 1718/2006/ЕЦ Европског парламента и Савјета од 15. новембра 2006. године којом се успоставља овај програм Европске уније.
2. Босна и Херцеговина ће сваке године за учешће у Програму уплатити допринос у општи буџет Европске уније у складу са модалитетима описаним у Анексу ИИ.
3. Одредбе и услови за подношење, оцјену и одабир пријава које се односе на прихватљиве кандидате Босне и Херцеговине ће бити исти као они који се примјењују на прихватљиве кандидате Европске уније.
4. Босна и Херцеговина ће консултовати Комисију с циљем успостављања " Креативне Еуропа деск " за период 2014-2020. Неће бити деска за програм МЕДИА у Босни и Херцеговини за период обухваћен овим меморандумом о разумијевању.
5. Не доводећи у питање одговорности Комисије и Ревизорски суд Европске уније у односу на надзор и оцјењивање Програма, учешће Босне и Херцеговине у Програму се непрестано надзире на основу партнерства које укључује Комисију и Босну и Херцеговину. Босна и Херцеговина подноси Комисији мјеродавне извјештаје и учествује у другим конкретним активностима које је Европска унија предвидјела у том контексту.
Правила која се односе на финансијску контролу, поврат средстава и остале мјере против превара су утврђена у Анексу ИИИ.
6. Језик који ће се користити у свим контактима са Комисијом, у погледу процеса аплицирања, уговора, извјештаја који се достављају и других административних аранжмана за Програм, ће бити један од службених језика Европске уније.
7. Европска унија и Босна и Херцеговина могу прекинути активности у оквиру овог меморандума о разумијевању у било којем тренутку дванаест мјесеци после достављања писаног обавјештења. Пројекти и активности који су у току у тренутку престанка се настављају све до њиховог завршетка према условима утврђеним у овом меморандуму о разумијевању, као и уговорним аранжманима који се примјењују на те пројекте и активности те одредбама Анекса ИИИ.

АНЕКС ИИ

Финансијски допринос Босне и Херцеговине програму МЕДИА 2007

1. Годишњи финансијски допринос који ће Босна и Херцеговина уплаћивати у буџет Европске уније за учешће у свим активностима програма МЕДИА 2007 ће износити 40 000 евра.
2. Босна и Херцеговина ће финансирати поменути допринос дијелом из државног буџета Босне и Херцеговине, а дијелом из претприступних фондова Босне и Херцеговине, зависно о годишњим поступцима програмирања у оквиру Уредбе Савјета (ЕЦ) 1085/2006 од 17. јула 2006. године. Тражени претприступни фондови ће бити пребачени Босни и Херцеговини сваке године према Споразуму о финансирању, као поврат дијела годишњег финансијског доприноса уплаћеног у одговору на годишње позиве за добивање средстава од Комисије.
3. Привремени распоред о претприступним фондовима је сљедећи:

Година 2013 (ИПА 2011)
36 000.

Преостали дио доприноса Босне и Херцеговине ће бити покривен из државног буџета Босне и Херцеговине.

Уколико ови индикативни износи не буду потврђени у поступку претприступног годишњег програмирања, државни буџет Босне и Херцеговине ће покрити разлику између укупног финансијског доприноса наведеног у тачки 1. овога члана и претприступне помоћи која је доступна.

4. Финансијски пропис који се примјењује на општи буџет Европске уније ће се прије свега примјењивати на управљање доприносом Босне и Херцеговине.
Путни трошкови и дневнице представника и стручњака из Босне и Херцеговине настали за потребе њиховог учешћа као посматрача у раду одбора, који се спомиње у **члану 11. одлуке** бр. 1718/2006/ЕЦ Европског парламента и Савјета од 15. новембра 2006. године, или учешћа на другим састанцима везаним уз провођење Програма ће Комисија надокнадити на истој основи и у складу са поступцима који су тренутно на снази за представнике и стручњаке из земаља чланица Европске уније.
5. Након потписивања овог меморандума о разумијевању и на почетку сваке сљедеће године, Комисија ће у Босну и Херцеговину послати позив за обезбјеђивање средстава која одговарају њеном доприносу буџету Програма према овом меморандуму о разумијевању.

Овај допринос се исказује у еврима и уплаћује на еурски банковни рачун Комисије.

Босна и Херцеговина уплаћује свој допринос до 1. априла, под условом да је Комисија послала позив за обезбјеђивање средстава прије 1. марта, или најкасније мјесец дана након што позив за обезбјеђивање средстава буде послат.

Свако кашњење у плаћању доприноса доводи до плаћања камата од стране Босне и Херцеговине на преостали износ од датума доспијећа. Каматна стопа одговара стопи коју примјењује Европска централна банка на своје главне операције рефинансирања, како је објављено у серији Ц Службеног гласника Европске уније, која је на снази првог календарског дана у мјесецу у којем пада датум доспијећа, увећана за 3,5 одстотних бодова.

АНЕКС ИИИ

Финансијска контрола, поврат средстава и остале мјере против превара

И КОНТРОЛЕ И МЈЕРЕ ЕВРОПСКЕ УНИЈЕ ПРОТИВ ПРЕВАРА

- (1) У складу са финансијским прописом који се примјењује на општи буџет Европске уније, те у складу са осталим правилима на која се односи овај меморандум о разумијевању, уговори склопљени са корисницима Програма из Босне и Херцеговине предвиђају провођење финансијских или других ревизија које проводе представници Комисије или друга лица овлашћена од стране Комисије за њихово провођење и то у било које вријеме у просторијама корисника и њихових подизвођача.
- (2) Представници Комисије и друга лица која је овластила Комисија морају имати одговарајући приступ просторима, пословима и документима, као и свим информацијама потребним за провођење таквих ревизија, укључујући и оне у електронском облику. Ово право на приступ изричито се наводи у уговорима склопљеним ради провођења инструмената наведених у овом меморандуму. Европски ревизорски суд има иста права као и Комисија.
- (3) У оквиру овог меморандума, Комисија/ОЛАФ (Европска канцеларија за борбу против превара) овлашћена је за провођење провјера и инспекцијског надзора на лицу мјеста на територији Босне и Херцеговине, у складу са процедуралним одредбама Уредбе Савјета (Еуратом, ЕЦ) бр. 2185/96 од 11. новембра 1996. године.

Ове провјере и инспекцијски надзори припремају се и проводе у уској сарадњи са надлежним органима овлашћенима од стране Босне и Херцеговине, а који требају бити правовремено обавијештени о предмету, сврси и правној основи тих провјера и инспекцијских надзора, како би се могла пружити сва потребна помоћ.

Ако органи Босне и Херцеговине на које се то односи то желе, провјере и инспекцијски надзори на лицу мјеста могу се проводити заједно са њима.

Ако учесници програма одбију извршавање провјере или инспекцијског надзора на лицу мјеста, органи Босне и Херцеговине, дјелујући у складу са националним прописима, пружају Комисијиним/ОЛАФ-овим инспекторима потребну помоћ у извршавању дужности при провођењу провјера или инспекцијског надзора на лицу мјеста.

Комисија/ОЛАФ обавјештава органе Босне и Херцеговине што је прије могуће о свим неправилностима или сумњи на неправилности које су примјетили током провјере или инспекцијског надзора на лицу мјеста. У сваком случају, Комисија/ОЛАФ је дужна обавијестити горе споменути орган о резултату таквих провјера и инспекција.

ИИ Информисање и консултације

- (1) У сврху правилног провођења овога анекса, надлежни органи у Босни и Херцеговини и Европској унији требају редовно размјењивати информације и на захтјев једне од страна, одржавати консултације.

- (2) Надлежни органи Босне и Херцеговине без одгађања обавјештавају Комисију о свакој чињеници или сумњи на неправилност о којима имају сазнање у вези склапања и провођења уговора склопљених у провођењу инструмената наведених у овоме меморандуму.

ИИИ УПРАВНЕ МЈЕРЕ И КАЗНЕ

Не доводећи у питање примјену кривичног закона Босне и Херцеговине, Комисија може наметнути управне мјере и казне у складу са финансијским прописима који се примјењују на општи буџет Европске уније.

ИВ ПОВРАТ СРЕДСТАВА

Одлуке Комисије донесене у оквиру овог меморандума које намећу новчану обавезу лицима поред држава се проводе у Босни и Херцеговини. Извршење се проводи у складу са правилима грађанског поступка који је на снази у Босни и Херцеговини. Државни орган који у ту сврху одреди Савјет министара Босне и Херцеговине и о којем се обавјештава Комисија, одлучи прилаже рјешење о извршењу без других формалности осим потврде о вјеродостојности одлуке. По извршењу ових формалности на захтјев Комисије, Комисија може приступити извршењу у складу са националним законодавством подношењем предмета непосредно надлежном органу. Законитост одлуке Комисије подлијеже контроли Суда Европске уније.

Судске одлуке које доноси Суд Европске уније према арбитражној клаузули садржаној у уговору склопљеном у оквиру овог меморандума се проводе под истим условима.

В НЕПОСРЕДНА КОМУНИКАЦИЈА

Комисија комуницира непосредно са учесницима програма у Босни и Херцеговини и њиховим подизвођачима. Они могу непосредно доставити Комисији све потребне информације и документацију које су дужни доставити на основу инструмената из овог меморандума и уговора склопљених ради њиховог провођења.